

ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

⚠ VARNINGAR

INDIKATIONER:

INDIKERAD FÖR KRONISK FOTLEDSINSTABILITET, STUKNINGAR ELLER ANSPÄNNINGAR OCH SKYDD MOT VRIDNINGSSKADOR PÅ FOTLEDEN.

KONTRAIKATIONER:

KONTRAIKICERAT FÖR FRAKTURER I FOT OCH FOTLED.

VARNING: LÄMNA INTE PRODUKTEN NEDPACKAD I EN BIL EN VARM DAG UNDER NÅGON LÅNGRE TIDSPERIOD, OCH INTE HELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65°C (150°F). OM NÅGON YTTRELLIGARE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMPTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÄR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

A. Placera ortosen. För in foten i ortosen och se till att tungan ligger mellan foten och snören.

B. Dra åt snören och säkra.

C. För snabb snörning, dra i flikarna och haka fast dem.

D. Vänd in foten något, linda medialremmen (inre rem) över överdelen och sedan under fotens bak tillbaka till medialsidan. Dra i remmen vertikalt tills fast medial (inre) spänning uppnås. Fäst remmen på medialsidan.

E. Vänd foten, linda sidoremmen (ytterremmen) över överdelen och sedan under foten tillbaka till yttersidan. Dra i remmen vertikalt tills fast sidospänning (yttre) uppnås. Fäst remmen på yttersidan.

F. Vik in och säkra vadremmen. Vik upp den övre remmen runt den vadens nedre del (överst på ortosen) och säkra.

DANSK VEJLEDNING

⚠ ADVARSLER

INDIKATIONER:

INDICERET TIL KRONISK ANKELUSTABILITET, -FORSTUVNINGER ELLER -FORVRIDNINGER SAMT BESKYTTELSE MOD INVERSIONS- OG EVERSIONSANKELSKADER.

KONTRAIKATIONER:

KONTRAIKICERET VED FOD- OG ANKELBRUD.

ADVARSEL: EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ORTOSE, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

A. Positionér ortosen. Indsæt foden i ortosen, idet det sikres, at tungen er placeret imellem toppen af foden og snorene.

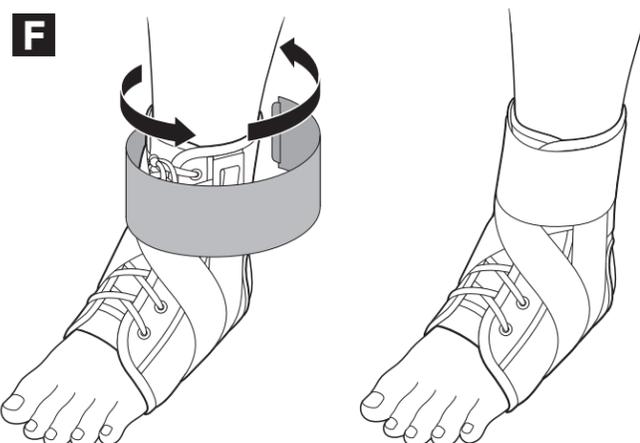
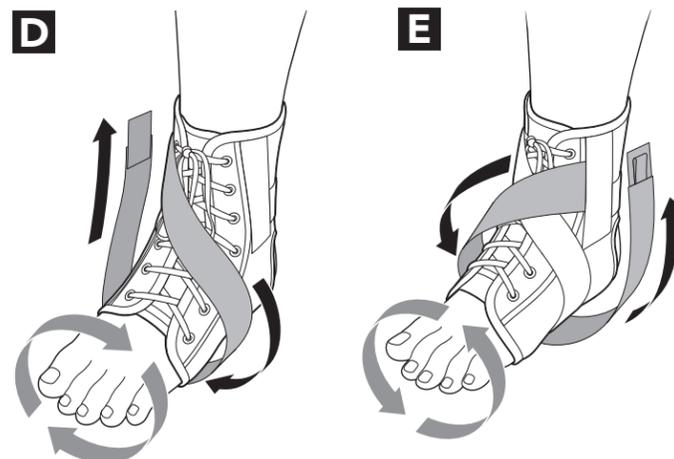
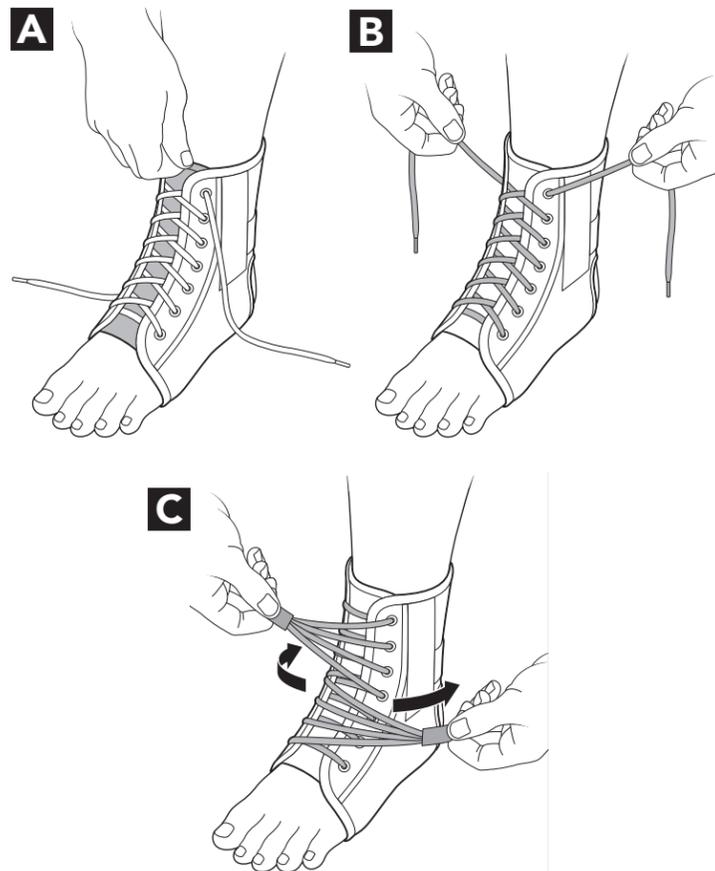
B. Tilspænd snorene, og fastgør dem.

C. Hvis der anvendes hurtigsnore, skal der trækkes i tapperne og burrebåndet for at fastgøre dem.

D. Vend foden forsigtigt rundt, og før medialremmen (indvendig rem) over toppen og derefter under fodens bagside mod den mediale side. Træk remmen lodret opad, indtil en forsvarlig medial (indvendig) tilspænding er opnået. Fastgør remmen til den mediale side.

E. Vend foden rundt, og før lateralremmen (udvendig rem) over toppen og derefter under fodens bagside mod den laterale side. Træk remmen lodret opad, indtil en forsvarlig lateral (udvendig) tilspænding er opnået. Fastgør remmen til den laterale side.

F. Før lægremmen rundt om læggen, og fastgør den. Før den øvre rem rundt om den nedre læg (toppen af ortosen), og fastgør den.



Wraptor Ankle Brace

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH
DANISH
FINNISH
NORWEGIAN
ROMANIAN
POLISH



Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com
©2020 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

AW-1.04054 Rev A 01/21

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

SUOMENKIELISET OHJEET

⚠VAROITUKSET

KÄYTTÖAIHEET: TUEN KÄYTTÖAIHEITA OVAT NILKAN KROONINEN EPÄVAKAUS, NYRJÄHDYKSET JA VENÄHDYKSET JA NILKAN SUOJAAMINEN INVERSION JA EVERSION AIHEUTTAMILTA VAMMOILTA.

VASTA-AIHEET: TUEN KÄYTTÖ ON VASTA-AIHEISTA JALKATERÄN JA NILKAN MURTUMIEN HOIDOSSA.

VAROITUS: ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTON TAVARATIILAAN TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTAÄ YLITTÄÄ 65 °C (150 °F). JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEE UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

A. Aseta tuki paikoilleen. Sovita jalkaterä tukeen ja varmista, että iltti tulee jalkaterän ja nauhojen väliin.

B. Kiristä ja solmi nauhat.

C. Jos nauhoissa on pikakiinnitys, kiinnitä nauhat tarranauhoja käyttämällä.

D. Käännä jalkaterää jonkin verran sisäänpäin ja kierrä mediaalinen (sisäpuolinen) hihna jalkaterän päältä ja alta mediaaliselle puolelle. Vedä hihnaa mediaaliselta (sisemmältä) puolelta. Kiinnitä hihna mediaaliselle puolelle.

E. Käännä jalkaterää jonkin verran ulospäin ja kierrä lateraalinen (ulkopuolinen) hihna jalkaterän päältä ja alta lateraaliselle puolelle. Vedä hihnaa ylöspäin, kunnes se istuu napakasti jalkaterän mediaaliselta (ulommalta) puolelta. Kiinnitä hihna lateraaliselle puolelle.

F. Kierrä ja kiinnitä nilkkahihna. Kierrä ylempi hihna nilkan (tuen yläosan) ympäri ja kiinnitä se.

NORSK BRUKSANVISNING

⚠ADVARSLER

INDIKASJONER: INDISERT FOR KRONISK USTABILITET I ANKELEN, SKADER ELLER OVERBELASTNINGER, OG BESKYTTELSE MOT INVERSJON OG EVERSJON AV ANKELSKADER.

KONTRAINDIKASJONER: KONTRAINDISERT FOR BRUDD I FOT OG ANKEL.

ADVARSEL: IKKE LEGG IGJEN DENNE ENHETEN I BAGASJEROMMET PÅ EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65° C OVER ET LENGRE TIDSROM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

A. Plasser støtten. Legg foten inn i støtten og sørg for at pløsen er mellom toppen av foten og lissene.

B. Stram lissene og fest dem.

C. For hurtiglisser, trekk i flikene og hekt fast for å feste dem.

D. Vend foten litt opp og fest den midtre stroppen (innvendig stropp) over toppen, og deretter under foten tilbake til midten. Trekk stroppen vertikalt til god midtre (indre) stramming er oppnådd. Fest stroppen til innsiden.

E. Vend foten utover, vikle den laterale stroppen (den utvendige stroppen) over toppen, og deretter under foten tilbake til utsiden. Trekk stroppen vertikalt helt til god sideveis (ytre) stramming er oppnådd. Fest stroppen til utsiden.

F. Vikle og fest leggstroppen. Vikle den øvre stroppen rundt den nedre leggen (øverst på støtten) og fest den.

INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

⚠ATENȚIONĂRI

INDICAȚII: INDICAT PENTRU INSTABILITATE CRONICĂ DE GLEZNĂ, ENTORSE SAU ÎNTINDERI ȘI PROTEȚIE ÎMPOTRIVA LEZIUNILOR DATORATE TORSIUNII LIGAMENTELOR GLEZNEI SPRE INTERIOR SAU SPRE EXTERIOR.

CONTRAINDICAȚII: CONTRAINDICAT PENTRU FRACTURI ALE LABELI PICIORULUI ȘI GLEZNEI.

ATENȚIONARE: NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN PORTBAGAJUL UNEI MAȘINI PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150 ° F (65 ° C). DACĂ APAR DURERI SUPLIMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEASTĂ ORTEZĂ, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

A. Poziționați orteza. Introduceți piciorul asigurându-vă că limba este între vârful labeli piciorului și șireturi.

B. Strângeți șireturile și fixați-le.

C. Pentru șireturi cu prindere rapidă, trageți clemele și fixați cu banda de scai.

D. Întoarceți încet laba piciorului, înfășurați cureaua mediană (cureaua interioară) peste partea de sus și apoi pe sub picior înapoi către partea mediană. Trageți cureaua pe verticală până când se obține o tensiune mediană (interioară) fermă. Fixați cureaua pe partea mediană.

E. Rotiți piciorul, înfășurați cureaua laterală (cureaua exterioară) peste partea de sus și apoi pe sub picior înapoi către partea laterală. Trageți cureaua pe verticală până când se obține o tensiune laterală (exterioară) fermă. Fixați cureaua pe partea laterală.

F. Înfășurați și fixați cureaua de gambă. Înfășurați cureaua superioară în jurul gambei inferioare (din partea din sus a ortezei) și fixați.

INSTRUKCJE W JĘZYKU POLSKIM

⚠OSTRZEŻENIA

WSKAZANIA: WYRÓB WSKAZANY DO STOSOWANIA W LECZENIU CHRONICZNEJ NIESTABILNOŚCI, ZWICHNIĘĆ LUB NADWYRŻEŃ STAWU SKOKOWEGO ORAZ OCHRONY PRZED URAZAMI KOSTKI ZWIĄZANYMI Z ODWRÓCENIEM I WYWINIĘCIEM.

PRZECIWWSKAZANIA: STOSOWANIE WYROBU JEST PRZECIWWSKAZANE W PRZYPADKU ZŁAMAŃ STOPY I KOSTKI.

OSTRZEŻENIE: NIE POZOSTAWIAĆ TEGO WYROBU W BAGAŻNIKU SAMOCHODU W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKROCZYĆ 150° F (65° C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE LUB OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTAĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA.

A. Ustawienie położenia ortezy. Wsunąć stopę w ortezę, pilnując, aby język znalazł się pomiędzy górną częścią stopy a sznurowadłami.

B. Zacisnąć sznurówki i zawiązać je na węzeł.

C. W przypadku sznurówek typu speed, pociągnąć zakładki z zapięciem na rzep, aby je unieruchomić.

D. Lekko odwrócić stopę, owinąć pasek przyśrodkowy (pasek wewnętrzny) na górze, a następnie pod stopą z powrotem na stronę środkową. Pociągnąć pasek pionowo, aż do uzyskania mocnego naprężenia w środkowej części (wewnętrznej). Przymocować pasek po stronie środkowej.

E. Odwrócić stopę, owinąć boczny pasek (zewnątrzny) na górze stopy, a następnie pod nią i z powrotem do boku. Pociągnąć pasek pionowo, aż do uzyskania mocnego naprężenia bocznego (zewnątrznego). Przymocować pasek do boku.

F. Owinąć i zapiąć pasek natydkowy. Owinąć górny pasek wokół dolnej części łydki (górna część ortezy) i zamknąć zapięcie na rzep.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyrobem, należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego będącego siedzibą użytkownika i/lub pacjenta.